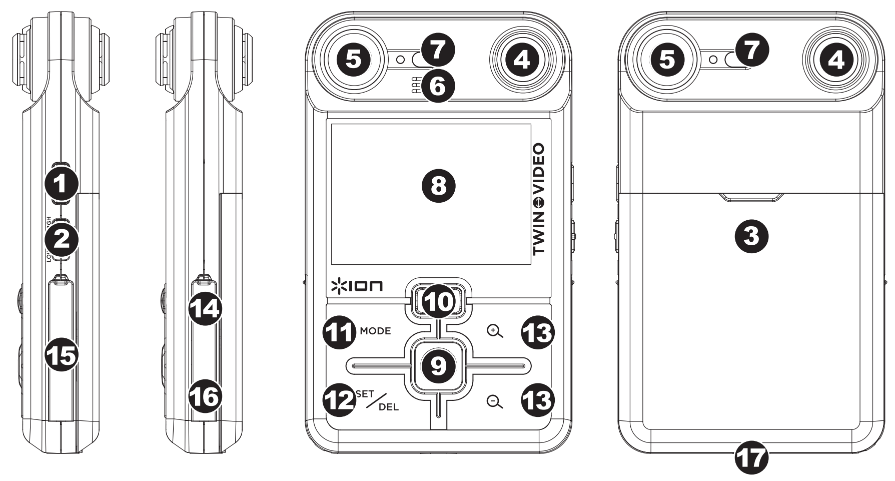
TWIN VIDEO

QUICKSTART GUIDE
GUÍA DE INICIO RÁPIDO
GUIDE D'UTILISATION RAPIDE
GUIDA RAPIDA
KURZANLEITUNG
SNELSTARTGIDS



www.ionaudio.com

MANUAL VERSION 1.1

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS: (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.

BOX CONTENTS

Note: Firmware updates may become available in the future at ***www.ionaudio.com/twinvideo****.*

- TWIN VIDEO
- USB cable
- Remote YOU / ME switch
- Software CD (PC only)
- Lithium-Ion battery
- Handle/grip
- Quickstart Poster
- Safety Instructions & Warranty Information booklet

INSTALL THE SOFTWARE (PC ONLY)

To allow you to download your pictures and videos onto your computer and upload your videos directly to YouTube, we have included some optional software (PC only) on the CD that came with your TWIN VIDEO.

To use the software, your computer should meet the following system requirements:

- Windows XP, Vista, Windows 7
- Pentium IV 1.6 GHz or AMD Athlon or above
- 512 MB RAM (System RAM 1G recommended)
- Microsoft Windows Media Player 9.0 or higher
- Microsoft DirectX 9.0c or higher
- Apple QuickTime 7.0 or higher
- Free USB 2.0 port

To install the software (PC only):

1. Insert the software CD into your computer's CD drive.
2. One of the following will happen, depending on your computer's settings:
   - If a screen appears, asking if you want to run the "Setup.exe" program, click "OK" to begin the installation process.
   - If no screen appears, double-click "My Computer" then double-click the "TWIN VIDEO" CD (in your CD drive). The installation should begin. If installation does not begin, double-click the "Setup.exe" file on the CD.
   - In some cases, the installation process may begin automatically after you insert the CD.
3. Follow the on-screen instructions to install the software. You will need to restart your computer before using the software for the first time.

FEATURES

1. **POWER BUTTON –** Press and hold this button briefly to turn TWIN VIDEO on/off.
2. **MIC GAIN –** Adjusts the recording level of the built-in microphones. Switch this to "L" (low) or "H" (high). Set this switch to a lower setting if your sound source is too loud; set it to a higher setting if your sound source is too quiet.
3. **BATTERY COMPARTMENT –** This compartment holds the rechargeable lithium-ion battery (included). Gently slide the cover off the compartment, insert the battery so its terminals are positioned correctly.

   Note: *If the battery's life decreases over time, replace it with a similar battery with the same power specifications (3.7V, 1050mAh).*
4. **MICROPHONES –** Point this microphone at your sound source. You can adjust its recording level with the MIC GAIN switch.
5. **LENS –** Point this at your subject.
6. **SPEAKER –** This speaker will play the sound from your recorded videos during playback.
7. **LIGHT –** When activated, this light will illuminate to brighten the subject of your picture or video. (See the HOW TO ADJUST THE SETTINGS section to learn how to turn TWIN VIDEO's lighting on/off.)
8. **LCD –** This screen displays your picture/video, settings, and other TWIN VIDEO functions. (See the LCD FEATURES part of the USING TWIN VIDEO section for more information.)
9. **OK / RECORD –** When navigating TWIN VIDEO's menus, this button functions as an "OK" button to confirm your selections. When TWIN VIDEO is in Picture or Video Mode, this button will take a picture or start recording a video.
10. **YOU / ME –** Press this button to switch between the front and rear lenses. The current picture will be shown in the LCD.

    Note: *When switching between the front and rear lenses, it is normal to see the video image pause for a fraction of a second.*
11. **MODE –** Press this button to toggle between Playback Mode, Picture Mode, and Video Mode.
12. **SET / DELETE –** When TWIN VIDEO is in Playback Mode, this button functions as a "delete" button. (After pressing it, you will be prompted to choose if you want to delete the selected picture or video or all files on the SD card.) When TWIN VIDEO is in Picture or Video Mode, this button will open the Set Up Menu, where you can adjust settings like the lighting, TV format, etc. (See the HOW TO ADJUST THE SETTINGS section for more information on the Set Up Menu.)
13. **+/- –** These buttons serve several functions:
    - When in Video Mode, these buttons function as "zoom in/out" buttons (respectively).
    - When in Playback Mode, these buttons will take you to the next/previous picture or video.
    - When playing a video, these buttons will adjust the volume.
    - When navigating TWIN VIDEO's menus, these buttons function as "up/down" buttons to move through the available options.
14. **MINI-USB –** Connect the included mini-USB cable to this mini-USB port and to a free USB port on your computer. When connected to your computer, TWIN VIDEO functions as an SD card reader so you can transfer files from its SD card to your computer. TWIN VIDEO will also charge when connected to your computer. Alternatively, a USB power adapter (5V DC, 1A, USB MINI-A 5-pin, sold separately) can be connected to this port to charge TWIN VIDEO.
15. **SD CARD SLOT –** Insert an SD card here by gently pushing it into the slot until it "clicks" into place. To eject it, gently push it in first so it springs back out then pull it from the slot. TWIN VIDEO can accept standard SD cards or SDHC cards with up to 16GB capacities.
16. **REMOTE –** You can connect the included remote YOU / ME switch to this jack to switch between the front and rear lenses with the remote switch rather than the YOU / ME button.
17. **STAND MOUNT –** You can attach TWIN VIDEO to a standard camera tripod using this mounting point to allow for hands-free recording.

CONTENIDO DE LA CAJA

Nota: *Las actualizaciones del firmware pueden estar disponibles en el futuro en* ***www.ionaudio.com/twinvideo****.*

- TWIN VIDEO
- Cable USB
- Conmutador TÚ / YO remoto
- CD de software CD (sólo para PC)
- Batería de ión de litio
- Manija/agarradera
- Póster de inicio rápido
- Folleto de instrucciones de seguridad e información sobre la garantía

CÓMO INSTALAR EL SOFTWARE – SÓLO PC

Para permitirle descargar sus fotos y videos a su computadora y cargarlos directamente a YouTube, hemos incluido algo de software opcional (sólo para PC) en el CD que viene con TWIN VIDEO.

Para usar el software, la computadora debe cumplir los siguientes requisitos de sistema:

- Windows XP, Vista o Windows 7
- Pentium IV de 1.6 GHz o AMD Athlon o superior
- 512 MB de RAM (se recomienda una RAM del sistema de 1 G)
- Microsoft Windows Media Player 9.0 o superior
- Microsoft DirectX 9.0c o superior
- Apple QuickTime 7.0 o superior
- Puerto USB 2.0 libre

Para instalar el software (sólo para PC):

1. Inserte el CD de software en el lector de CD de la computadora.
2. Sucederá algo de lo siguiente, en función de la configuración de la misma:
   - Si aparece una pantalla que le pregunta si desea ejecutar el programa "Setup.exe", haga clic en "OK" (Aceptar) para comenzar el proceso de instalación.
   - SI no aparece ninguna pantalla, haga doble clic "My Computer" (Mi PC) y luego en el CD "TWIN VIDEO" (que está en el lector de CD). Debe comenzar la instalación. Si la instalación no comienza, haga doble clic en el archivo "Setup.exe" del CD.
   - En algunos casos, el proceso de instalación puede comenzar automáticamente después de insertar el CD.
3. Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software. Es necesario que reinicie la computadora antes de usar el software por primera vez.

CARACTERÍSTICAS DE LOS PANELES LATERAL Y TRASERO

1. **BOTÓN DE ENCENDIDO –** Pulse y retenga este botón brevemente para encender o apagar el TWIN VIDEO.
2. **GANANCIA DE MICRÓFONO** – Ajusta el nivel de grabación de los micrófonos incorporados. Coloque este conmutador en "L" (bajo) o "H" (alto). Coloque este conmutador en un valor bajo si la fuente de sonido es de gran intensidad sonora o a un valor alto si la fuente es demasiado silenciosa.
3. **COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA –** Este compartimiento contiene la batería recargable de ión de litio (incluida). Deslice suavemente la tapa para extraerla del compartimiento e inserte la batería de modo que sus terminales queden en la posición correcta.

   Nota: *Si la vida útil de la batería disminuye con el tiempo, reemplácela por una similar con las mismas especificaciones de energía (3.7 V, 1050 mAh).*
4. **MICRÓFONOS –** Apunte estos micrófonos a las fuentes de sonido. Puede ajustar el nivel de grabación con el interruptor MIC GAIN.
5. **LENTE –** Apúntela al sujeto.
6. **ALTAVOZ –** Este altavoz reproduce el sonido de los videos que grabó.
7. **LUZ –** Cuando se activa, esta luz se enciende para iluminar el sujeto de su foto o video. (Consulte la sección CÓMO REALIZAR LOS AJUSTES para aprender a encender y apagar la iluminación de TWIN VIDEO.)
8. **LCD –** Esta pantalla muestra su foto o video, los ajustes y otras funciones del TWIN VIDEO. (Para más información, consulte la parte CARACTERÍSTICAS DE LA PANTALLA LCD de la sección CÓMO USAR EL TWIN VIDEO.)
9. **ACEPTAR / GRABAR –** Cuando se navega por los menús de TWIN VIDEO, este botón funciona como "ACEPTAR" para confirmar sus selecciones. Cuando el TWIN VIDEO está en modo Picture (Foto) o Video, este botón es para tomar la foto o comenzar a grabar el video.
10. **TÚ / YO –** Pulse este botón para conmutar entre las lentes delantera y trasera. La imagen actual se muestra en la pantalla LCD.

    Nota: *Al conmutar entre las lentes delantera y trasera, es normal ver que las imágenes de video hacen una pausa de una fracción de segundo.*
11. **MODO –** Pulse este botón para conmutar entre los modos Playback (Reproducción), Picture (Foto) y Video.
12. **CONFIGURAR / ELIMINAR –** Cuando el TWIN VIDEO está en modo de reproducción, este botón funciona para "eliminar". (Después de pulsarlo, se le solicitará que elija si desea eliminar la foto o el video seleccionado o todos los archivos de la tarjeta SD.) Cuando el TWIN VIDEO está en modo de foto o video, este botón abre el menú Set Up (Configuración), donde puede ajustar parámetros tales como la iluminación, el formato de TV, etc. (Para más información sobre el menú de configuración, consulte CÓMO REALIZAR LOS AJUSTES.)
13. **+/- –** Estos botones tienen varias funciones:
    - En modo de video, estos botones funcionan como "zoom" (para acercamiento y alejamiento respectivamente).
    - En modo de reproducción, estos botones le llevan a la foto o video anterior o siguiente.
    - Cuando se reproduce un video, con estos botones se ajusta el volumen.
    - Cuando se navega por los menús de TWIN VIDEO, estos botones permiten moverse "arriba/abajo" por las opciones disponibles.
14. **MINI-USB –** Conecte el cable mini-USB incluido a este puerto mini-USB y a un puerto USB libre de su computadora. Cuando se conecta a una computadora, el TWIN VIDEO funciona como lector de tarjetas SD, de modo que puede transferir los archivos de la tarjeta SD del mismo a su computadora. El TWIN VIDEO también se carga cuando se conecta a la computadora. Como alternativa, se puede conectar a este puerto un adaptador de alimentación USB (de 5 V CC, 1A, USB MINI-A de 5 pines, vendido por separado) para cargar el TWIN VIDEO.
15. **RANURA PARA tarjeta SD –** Inserte aquí una tarjeta SD colocándola con una suave presión hasta que calce en su sitio con un "clic". Para expulsarla, empújela suavemente hacia adentro hasta que salta hacia fuera y extráigala de la ranura El TWIN VIDEO puede aceptar tarjetas SD estándar o SDHC con capacidades de hasta 16 GB.
16. **REMOTO –** Puede conectar a este jack el conmutador TÚ / YO remoto incluido para conmutar entre las lentes delantera y trasera con el conmutador remoto en lugar del botón TÚ / YO.
17. **MONTAJE DE SOPORTE –** Es posible fijar el TWIN VIDEO a un trípode de cámara estándar usando este punto de montaje para permitir grabar con manos libres.

CONTENU DE LA BOÎTE

Remarque : *Il se pourrait que des mises à jour du micrologiciel soient offertes dans le futur au* ***www.ionaudio.com/twinvideo****.*

- TWIN VIDEO
- Câble USB
- Commutateur YOU / ME à distance
- CD logiciel (PC seulement)
- Pile au lithium-ion
- Poignée
- Affiche de démarrage rapide
- Consignes de sécurité et informations concernant la garantie

INSTALLATION DU LOGICIEL (PC SEULEMENT)

Afin de télécharger vos images et vidéos sur votre ordinateur et de téléverser vos vidéos directement sur YouTube, nous avons inclus un logiciel facultatif (PC seulement) sur le CD d'installation fourni avec le TWIN VIDEO.

Voici la configuration requise afin d'utiliser le logiciel :

- Windows XP, Vista, Windows 7
- Pentium IV 1,6 GHz ou équivalent AMD Athlon ou supérieur
- 512 Mo de mémoire vive (1 Go ou plus recommandé)
- Microsoft Windows Media Player 9.0 (ou supérieur)
- Microsoft DirectX 9.0c (ou supérieur)
- Apple QuickTime 7.0 (ou supérieur)
- Port USB 2.0

Installation du logiciel (PC seulement) :

1. Insérez le CD d'installation inclus dans le lecteur CD de votre ordinateur.
2. En fonction des configurations de votre ordinateur, une des choses suivantes peut se produire :
   - Si une fenêtre s'ouvre vous invitant à lancer l'application « Setup.exe », cliquez « OK » afin de lancer le processus d'installation.
   - Si aucune fenêtre ne s'ouvre, double-cliquez sur « Poste de travail », puis double-cliquez sur le CD « TWIN VIDEO » (dans le lecteur CD). Le processus d'installation devrait débuter. Si l'installation ne débute pas, double-cliquez sur le fichier « Setup.exe » dans le CD.
   - Dans certains cas, le processus d'installation peut débuter dès l'insertion du CD.
3. Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel. Une fois l'installation complétée, vous devez redémarrer l'ordinateur pour utiliser le logiciel.

CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU LATÉRAL ET ARRIÈRE

1. **TOUCHE D'ALIMENTATION –** Maintenez cette touche enfoncée quelques secondes afin de mettre le TWIN VIDEO sous et hors tension.
2. **MIC GAIN –** Ce commutateur permet d'ajuster le niveau d'enregistrement des microphones intégrés. Les réglages sont « L » (bas) ou « H » (élevé). Réglez à un niveau plus bas si le son de la source d'enregistrement est trop élevé; réglez à un niveau plus élevé si le son de la source d'enregistrement est trop faible.
3. **COMPARTIMENT DE LA PILE –** L'emplacement de la pile au lithium-ion (incluse). Faites glisser le couvercle du compartiment doucement, insérez la pile en prenant soin de placer les pôles correctement.

   Remarque : *SI la pile s'épuise, remplacez-la avec une pile de même type (3,7 V, 1050 mAh).*
4. **MICROPHONES –** Pointez ce microphone sur le source audio que vous désirez enregistrer. Le niveau d'enregistrement peut être réglé par le commutateur MIC GAIN.
5. **OBJECTIF –** Pointez l'objectif sur votre sujet.
6. **HAUT-PARLEUR –** Le haut-parleur permet de faire jouer l'audio des enregistrements vidéo.
7. **ÉCLAIRAGE –** Lorsqu'elle est allumée, cette lumière permet d'éclairer le sujet de votre image ou votre vidéo. (Reportez-vous à la section RÉGLAGES DES PARAMÈTRES afin d'apprendre comment allumer et éteindre l'éclairage.)
8. **ÉCRAN ACL –** L'écran qui vous permet d'afficher vos images, vidéos, les paramètres et les autres fonctions du TWIN VIDEO. (Reportez-vous à la section ÉCRAN ACL sous FONCTIONNEMENT DE BASE pour de plus amples renseignements.)
9. **TOUCHE DE CONFIRMATION/D'ENREGISTREMENT –** En parcourant les différents menus, cette touche permet de confirmer vos sélections. Lorsque TWIN VIDEO est en mode image ou vidéo, cette touche vous permet de capturer une image ou de lancer l'enregistrement vidéo.
10. **YOU / ME –** Appuyez sur ce bouton pour commuter entre l'objectif avant et arrière. L'image en cours sera affichée sur l'écran ACL.

    Remarque : *Lors de la commutation entre l'objectif avant et l'objectif arrière, il est normal que l'image vidéo soit pausée pendant une fraction de seconde.*
11. **MODE –** Cette touche permet de commuter entre les différents modes : visionnement d'image ou de vidéo (Playback Mode), de capture d'image (Picture Mode) et d'enregistrement vidéo (Video Mode).
12. **SET / DELETE –** Lorsque TWIN VIDEO est en mode de visionnement (Playback), cette touche permet de supprimer une image ou une vidéo. (Une fois que la touche est enfoncée, vous serez invité à sélectionner l'image, la vidéo, ou encore, tous les fichiers sur la carte mémoire flash.) Lorsque TWIN VIDEO est en mode capture d'image (Picture Mode) ou enregistrement vidéo (Video Mode), cette touche vous permet d'accéder au menu de configuration (Set Up Menu) d'où vous pouvez régler les paramètres de l'éclairage, le système de codage, etc. (Reportez-vous à la section CONFIGURATION DES PARAMÈTRES pour plus d'information sur le menu de configuration (Set Up).
13. **+/- –** Ces touches servent à différentes fonctions selon le mode :
    - En mode d'enregistrement (Video Mode), elles permettent de faire un zoom avant ou un zoom arrière.
    - En mode de visionnement (Playback Mode), cette touche vous permet de passer à l'image ou à la vidéo suivante/précédente.
    - Lors du visionnement d'un enregistrement vidéo, elles permettent de régler le volume.
    - En navigant les différents menus elles permettent de parcourir les options disponibles.
14. **PORT MINI-USB -** Utilisez le câble USB inclus pour relier ce port au port USB d'un ordinateur. Une fois branché à votre ordinateur, le TWIN VIDEO devient un lecteur de cartes mémoire flash vous permettant de transférer vos fichiers sauvegardés sur la carte mémoire flash à votre ordinateur. La pile du TWIN VIDEO se recharge lorsqu'il est branché à votre ordinateur. Un adaptateur USB (5 V, 1 A, mini-USB à 5 broches, vendu séparément) peut également être branché à ce port pour recharger la pile du TWIN VIDEO.
15. **EMPLACEMENT POUR CARTE MÉMOIRE FLASH –** Insérez une carte mémoire flash jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Pour l'éjecter, enfoncez-la doucement dans la fente afin qu'elle soit éjectée, puis retirez-la doucement. Le TWIN VIDEO prend en charge les cartes SD et SDHC jusqu'à 16 Go.
16. **REMOTE –** Vous pouvez brancher le commutateur à distance YOU / ME à cette prise afin de pouvoir commuter entre les objectifs avant et arrière au lieu d'utiliser la touche YOU / ME.
17. **POINT DE FIXATION POUR TRÉPIED -** Cet orifice permet de poser le TWIN VIDEO sur un trépied standard pour un enregistrement mains libres.

CONTENUTI DELLA CONFEZIONE

Nota bene: *aggiornamenti del firmware potrebbero rendersi disponibili in futuro alla pagina* ***www.ionaudio.com/twinvideo****.*

- TWIN VIDEO
- Cavo USB
- Interruttore remoto YOU / ME
- CD recante il software (solo per PC)
- Batteria agli ioni di litio
- Impugnatura
- Poster Quickstart
- Istruzioni di sicurezza e garanzia

INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE (SOLO PC)

Per consentire all'utente di scaricare immagini e video sul computer e di caricare i video direttamente su YouTube, abbiamo incluso un software aggiuntivo (solo per PC) sul CD in dotazione con il TWIN VIDEO.

Per poter utilizzare il software, il computer deve rispettare i seguenti requisiti di sistema:

- Windows XP, Vista, Windows 7
- Pentium IV 1.6 GHz o AMD Athlon o superiore
- 512 MB RAM (RAM di sistema consigliata: 1G)
- Microsoft Windows Media Player 9.0 (o superiore)
- Microsoft DirectX 9.0c (o superiore)
- Apple QuickTime 7.0 (o superiore)
- Una porta USB 2.0 libera

Per installare il software (solo PC):

1. Inserire il CD recante il software nel lettore CD del computer.
2. A seconda delle configurazioni del computer si verificherà una delle seguenti opzioni:
   - Se compare una schermata che chiede se si desidera lanciare il programma "Setup.exe", cliccare su "OK" per avviare il procedimento di installazione.
   - Se non appare alcuna schermata, fare doppio clic su "Il mio computer", quindi fare doppio clic sul CD "TWIN VIDEO" CD (presente nel lettore CD). L'installazione dovrebbe ora iniziare. Se l'installazione non inizia, fare doppio clic sul file "Setup.exe" presente nel CD.
   - In alcuni casi, il processo di installazione può iniziare automaticamente subito dopo l'inserimento del CD.
3. Seguire le istruzioni su schermo per installare il software. Prima di utilizzare il software per la prima volta, occorrerà riavviare il computer.

CARATTERISTICHE PANNELLO LATERALE E POSTERIORE

1. **TASTO POWER (ACCENSIONE) –** Tenere brevemente premuto questo tasto per accendere/spegnere il TWIN VIDEO.
2. **MIC GAIN –** Regola il livello di registrazione dei microfoni incorporati. Può essere impostato su "L" (basso) o "H" (alto). Impostare l'interruttore ad un livello inferiore se la fonte audio è troppo alta; impostarlo ad un livello superiore se la fonte audio è troppo bassa.
3. **SCOMPARTO BATTERIE –** Questo scomparto contiene la batteria ricaricabile agli ioni di litio (in dotazione). Far scorrere il coperchio per estrarlo dallo scomparto e inserire la batteria in modo tale che i terminali siano posizionati correttamente.

   Nota bene: *se la durata della batteria si riduce nel tempo, sostituirla con una batteria simile dalle stesse specifiche di potenza (3,7V, 1050mAh).*
4. **MICROFONI –** Puntare questi microfoni verso le fonti audio. Si può regolare il relativo livello di registrazione servendosi dell'interruttore MIC GAIN.
5. **OBIETTIVO –** Puntarla verso il soggetto.
6. **ALTOPARLANTE –** Questo altoparlante riproduce il suono dei video registrati durante la riproduzione degli stessi.
7. **LUCE –** Quando attivata, questa luce illumina il soggetto della fotografia o del video. (Si veda il paragrafo REGOLAZIONE DELLE CONFIGURAZIONI per imparare ad accendere/spegnere la luce del TWIN VIDEO.)
8. **LCD –** Questo schermo mosta le fotografie / i video, le configurazioni ed altre funzioni del TWIN VIDEO. (Si veda la parte relativa alle FUNZIONI LCD del paragrafo USO DEL TWIN VIDEO per maggiori informazioni.)
9. **OK / RECORD –** Quando si naviga all'interno dei menu del TWIN VIDEO, questo tasto funziona come tasto "OK" per confermare le selezioni. Quando il TWIN VIDEO è in modalità Picture (foto) o Video, questo tasto scatterà una fotografia o inizierà a registrare un video.
10. **YOU / ME (tu / io) –** Premere questo tasto presente tra l'obiettivo anteriore e quello posteriore. L'imnmagine corrente verrà illustrata nello schermo LCD.

    Nota bene: *quando si passa dall'obiettivo anteriore a quello posteriore è normale che l'immagine video si interrompa per una frazione di secondo.*
11. **MODE (modalità) –** Premere questo tasto per passare dalla modalità di riproduzione (Playback) alla modalità foto (Picture) a quella video (Video).
12. **SET / DELETE (imposta / cancella) –** Quando il TWIN VIDEO è in modalità di riproduzione, questo tasto funziona come tasto "cancella". (Dopo averlo premuto, verrà chiesto di scegliere se si desidera cancellare la foto o il video selezionati o tutti i file presenti sulla scheda SD.) Quando il TWIN VIDEO si trova in modalità foto o video, questo tasto farà aprire il menu Set Up, in cui è possibile regolare configurazioni quali la luce, il formato della TV, ecc. (Per maggiori informazioni in merito al menu Set Up si veda il paragrafo REGOLAZIONE DELLE CONFIGURAZIONI.)
13. **+/- –** Questi tasti hanno diverse funzioni:
    - Quando ci si trova in modalità Video, funzionano rispettivamente come "ingrandimento / rimpicciolimento".
    - Quando ci si trova in modalità di riproduzione (Playback), questi tasti ti portano all'immagine o al video successivo / precedente.
    - Durante la riproduzione di un video, questi tasti ne regolano il volume.
    - Quando si naviga all'interno dei menu del TWIN VIDEO, questi tasti funzionano come tasti "su/giù" e consentono di muoversi tra le varie opzioni disponibili.
14. **MINI-USB –** Collegare il cavo mini-USB in dotazione a questa porta mini-USB e ad una porta USB libera del computer. Quando è collegato al computer, il TWIN VIDEO funziona come un lettore di schede SD in modo da consentire di trasferire file dalla sua scheda SD al computer. Quando è collegato al computer, inoltre, il TWIN VIDEO si ricarica. Alternativamente, è possibile collegare a questa porta un adattatore di alimentazione USB (5V DC, 1A, USB MINI-A a 5 poli, venduto separatamente) per caricare il TWIN VIDEO.
15. **SLOT PER SCHEDA SD –** Inserire una scheda SD a questo livello spingendola delicatamente nello slot fino a udire uno scatto. Per espellerla, premerla delicatamente verso l'interno in modo che si sganci e scatti all'esterno, quindi estrarla dallo slot. TWIN VIDEO accetta schede SD standard o schede SDHC fino a 16GB.
16. **REMOTE (comando a distanza) –** Collegare l'interruttore del comando a distanza YOU / ME a questo jack per passare dall'obiettivo anteriore a quello posteriore servendosi dell'interruttore remoto anziché del tasto YOU / ME.
17. **MONTAGGIO PER IL SUPPORTO –** È possibile collegare il TWIN VIDEO ad un tripode standard per macchina fotografica servendosi di questo punto di montaggio e registrare a mani libere.

SCHACHTELINHALT

Hinweis: *Firmware-Aktualisierungen können in Zukunft auf* ***www.ionaudio.com/twinvideo*** *verfügbar werden.*

- TWIN VIDEO
- USB-Kabel
- YOU / ME Fernauslöser
- Software CD (nur PC)
- Lithium-Ionen-Batterie
- Haltegriff/Führung
- Schnellstart-Poster
- Sicherheitshinweise und Garantieinformationen

INSTALLIEREN DER SOFTWARE (NUR PC)

Damit Sie Ihre Bilder und Videos auf Ihren Computer übertragen und Ihre Videos direkt auf YouTube hochladen können, haben wir eine optionale Software auf der CD inkludiert (nur für PC), die mit Ihrem TWIN VIDEO ausgeliefert wurde.

Um die Software nutzen zu können, sollte Ihr Computer über folgende Systemvoraussetzungen verfügen:

- Windows XP, Vista, Windows 7
- Pentium IV 1.6 GHz oder AMD Athlon oder höher
- 512 MB RAM (System RAM 1G wird empfohlen)
- Microsoft Windows Media Player 9.0 oder höher
- Microsoft DirectX 9.0c oder höher
- Apple QuickTime 7.0 oder höher
- Freier USB 2.0-Anschluss

Installieren der Software (nur PC):

1. Legen Sie die Software-CD in Ihr CD-Laufwerk ein.
2. Je nach Einstellungen Ihres Computers gibt es nun folgende Möglichkeiten:
   - Erscheint ein Fenster, in dem Sie gefragt werden, ob Sie das Programm "Setup.exe" ausführen möchten, klicken Sie auf "OK", um den Installationsprozess zu starten.
   - Wenn kein Fenster erscheint, doppelklicken Sie erst auf "Mein Computer" und anschließend auf die "TWIN VIDEO"-CD (in Ihrem CD-Laufwerk). Die Installation sollte nun beginnen. Wenn die Installation nicht startet, doppelklicken Sie auf die Datei "Setup.exe" auf der CD.
   - In einigen Fällen startet die Installation automatisch nachdem Sie die CD eingelegt haben.
3. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Software zu installieren. Sie müssen Ihren Computer neu starten, bevor Sie die Software zum ersten Mal verwenden können.

ELEMENTE DES SEITENTEILS & DER RÜCKSEITE

1. **EIN-/AUSSCHALTER -** Halten Sie diese Taste kurz gedrückt, um den TWIN VIDEO ein-/auszuschalten.
2. **MIC GAIN -** Adjustiert den Aufnahmepegel der eingebauten Mikrofone. Sie können diese auf "L" (niedrig) oder "H" (hoch) einstellen. Setzen Sie diesen Regler auf eine niedrigere Einstellung, wenn Ihre Schallquelle zu laut ist; Setzen Sie ihn auf eine höhere Einstellung, wenn Ihre Schallquelle zu leise ist.
3. **BATTERIEFACH -** Das Fach enthält die Lithium-Ionen-Batterie (im Lieferumfang enthalten). Schieben Sie den Deckel vom Fach, legen Sie die Batterie ein und achten Sie darauf, dass die Pole richtig positioniert sind.

   Hinweis: *Falls die Batterieleistung im Laufe der Zeit abnimmt, ersetzen Sie sie mit einer ähnlichen Batterie mit gleichen Leistungsspezifikationen (3.7V, 1050mAh).*
4. **MIKROFONE –** Richten Sie diese Mikrofone auf Ihre Schallquelle. Sie können den Aufnahmepegel der Mikrofone mit dem MIC GAIN-Regler adjustieren.
5. **LINSE –** Richten Sie die Linse auf Ihr Motiv**.**
6. **LAUTSPRECHER -** Dieser Lautsprecher gibt den Ton Ihres aufgenommenen Videos während der Wiedergabe aus.
7. **LICHT –** Hellt das Motiv Ihrer Bilder oder Videos auf. (Siehe auch den Abschnitt EINSTELLUNGEN ANPASSEN um zu erfahren, wie Sie die Beleuchtung am TWIN VIDEO ein- und ausschalten.)
8. **LCD -** Dieser Bildschirm zeigt Ihr Bild/Video, Ihre Einstellungen und andere Funktionen des TWIN VIDEO an. (Siehe LCD FUNKTIONEN im Abschnitt SO VERWENDEN SIE TWIN VIDEO für weitere Informationen.)
9. **OK / AUFNAHME -** Bei der Navigation im TWIN VIDEO-Menü fungiert diese Taste als "OK"-Taste, um Ihre Selektionen zu bestätigen. Wenn TWIN VIDEO im Bild- oder Video-Modus ist, startet diese Taste die Aufnahme eines Fotos oder eines Videos.
10. **YOU / ME -** Drücken Sie diese Taste, um zwischen der vorderen und hinteren Linse zu wechseln. Das aktuelle Bild wird am LCD-Bildschirm angezeigt werden.

    Hinweis: *Beim Umschalten zwischen der vorderen und hinteren Linse kann das Videobild für einen Sekundenbruchteil pausieren.*
11. **MODUS -** Drücken Sie diese Taste, um zwischen Wiedergabe-Modus, Bild-Modus und Video-Modus umzuschalten.
12. **EINSTELLUNGEN / LÖSCHEN -** Wenn sich TWIN VIDEO im Wiedergabe-Modus befindet, fungiert diese Taste als "Löschtaste". (Nachdem Sie diese Taste gedrückt haben, werden Sie aufgefordert auszuwählen, ob Sie das selektierte Bild oder Video oder alle Dateien auf der SD-Karte löschen möchten.) Wenn sich der TWIN VIDEO im Bild- oder Video-Modus befindet, öffnet diese Taste das Menü Einstellungen, wo Sie Einstellungen, wie Beleuchtung, TV-Format usw. anpassen können. (Siehe Abschnitt EINSTELLUNGEN ANPASSEN für weitere Informationen über das Menü Einstellungen.)
13. **+ / - –** Diese Tasten besitzen mehrere Funktionen:
    - Wenn Sie sich im Video-Modus befinden, fungieren diese Tasten als "Zoom-In / Zoom-Out"-Tasten.
    - Wenn Sie sich im Wiedergabe-Modus befinden, gelangen Sie mit diesen Tasten zum nächsten/vorherigen Bild oder Video.
    - Bei der Wiedergabe eines Videos, können Sie mit diesen Tasten die Lautstärke anpassen.
    - Bei der Navigation durch die TWIN VIDEO-Menüs fungieren diese Tasten als "nach oben/nach unten"-Tasten, mit denen Sie die verfügbaren Optionen anwählen können.
14. **MINI-USB -** Verbinden Sie das mitgelieferte Mini-USB-Kabel mit diesem Mini-USB-Port und einem freien USB-Anschluss Ihres Computers. Wenn Sie TWIN VIDEO mit Ihrem Computer verbinden, funktioniert das Gerät wie ein SD-Kartenleser, was Ihnen ermöglicht, Dateien der SD-Karte des Geräts auf Ihren Computer übertragen zu können. Außerdem lädt sich der TWIN VIDEO auf, wenn das Gerät an Ihren Computer angeschlossen ist. Zum Aufladen kann an diesen Anschluss wahlweise auch ein USB-Netzteil (5V DC, 1A, USB-Mini-A 5-polig, separat erhältlich) angeschlossen werden.
15. **SD-KARTEN-SLOT -** Stecken Sie hier eine SD-Karte mit leichtem Druck in den Slot, bis sie mit einem "Klick"-Geräusch einrastet. Um sie wieder auszugeben, drücken Sie sie zuerst vorsichtig in den Slot, damit sie zurückfedern und aus dem Slot herausgezogen werden kann. TWIN VIDEO kann Standard-SD-Karten oder SDHC-Karten mit Kapazitäten bis zu 16GB lesen.
16. **FERNAUSLÖSER -** Sie können den mitgelieferten YOU / ME Fernauslöser an diese Buchse anschließen, um zwischen der vorderen und hinteren Linse per Fernauslöser umzuschalten, anstatt den YOU / ME Knopf zu verwenden.
17. **STATIVGEWINDE –** Verwenden Sie dieses Gewinde, um TWIN VIDEO an einem Standard-Kamerastativ zu befestigen und freihändig aufnehmen zu können.

INHOUD PAKKET

Opmerking: *Firmware updates kunnen toekomstig beschikbaar worden gesteld bij* ***www.ionaudio.com/twinvideo****.*

- TWIN VIDEO
- USB kabel
- YOU / ME afstandsbediening
- Software CD (alleen PC)
- Lithium-Ion accu
- Hendel/handgreep
- Snelstart Poster
- Veiligheidsinstructies & Garantie Infobrochure

INSTALLEER DE SOFTWARE (ALLEEN PC)

Om afbeeldingen en video's naar uw computer te kunnen downloaden en uw video's rechtstreeks naar YouTube te kunnen uploaden, kunt u optionele software (alleen PC) terugvinden op de bijgeleverde cd van TWIN VIDEO.

Om de software te kunnen gebruiken, moet uw computer aan de volgende systeemeisen voldoen:

- Windows XP, Vista, Windows 7
- Pentium IV 1.6 GHz of AMD Athlon of hoger
- 512 MB RAM (RAM 1G Systeem aanbevolen)
- Microsoft Windows Media Player 9.0 of hoger
- Microsoft DirectX 9.0c of hoger
- Apple QuickTime 7.0 of hoger
- Vrij beschikbare USB 2.0 poort

Voor het installeren van de software (alleen PC):

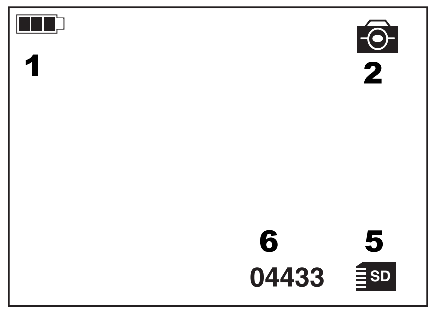
1. Plaats de bijgeleverde software cd in de cd-drive van uw computer.
2. Een van het volgende zal gebeuren, afhankelijk van de instellingen van uw computer:
   - Als een scherm verschijnt dat vraagt of u het "Setup.exe" programma wilt uitvoeren, klik dan op "OK" om het installatieproces te initiëren.
   - Indien er geen scherm verschijnt, dubbelklik op "My Computer" en dubbelklik vervolgens op de "TWIN VIDEO" cd (in uw cd-drive). De installatie zal nu starten. Mocht de installatie niet starten, dubbelklik dan op het "Setup.exe" bestand van de cd.
   - In sommige gevallen, zal het installatieproces automatisch initiëren na het plaatsen van de cd.
3. Volg de instructies op het scherm voor het installeren van de software. U zult de computer moeten herstarten, voordat u de software voor het eerst kunt gebruiken.

KENMERKEN

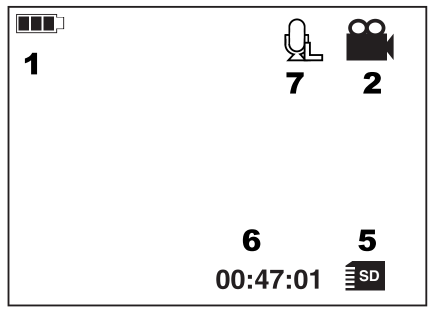
1. **AAN / UIT KNOP –** Druk kort op deze knop om de TWIN VIDEO aan/uit te zetten.
2. **MIC GAIN –** Verstelt het opnameniveau van de ingebouwde microfoons. Schakel dit naar "L" (laag) of "H" (hoog). Stel deze schakelaar naar een lagere stand als de geluidsbron te hard klinkt; stel deze hoger in als de geluidsbron te zacht is.
3. **COMPARTIMENT ACCU –** Dit compartiment bevat de oplaadbare lithium-ion accu (inbegrepen). Schuif het deksel voorzichtig van het compartiment en plaats de accu in de juiste aangegeven positie.

   Opmerking: *Als de levensduur van de accu na verloop van tijd afneemt, vervang deze dan met een gelijksoortige accu met hetzelfde vermogen (3.7V, 1050mAh).*
4. **MICROFOONS –** Richt de microfoon op uw geluidsbron. U kunt het opnameniveau verstellen met de MIC GAIN schakelaar.
5. **LENS –** Richt dit op uw onderwerp.
6. **SPEAKER** – Deze speaker zal het geluid van de opgenomen video's tijdens de playback afspelen.
7. **LICHT** – Wanneer geactiveerd, zal deze het onderwerp van uw afbeelding of video verlichten. (In de paragraaf INSTELLINGEN AANPASSEN, ziet u hoe de verlichting van TWIN VIDEO aan/uit kan worden gezet.)
8. **LCD scherm –** Dit scherm geeft uw afbeelding/video, instellingen en andere functies van TWIN VIDEO weer. (Voor meer informatie, zie LCD KENMERKEN onder paragraaf GEBRUIK VAN TWIN VIDEO sectie.)
9. **OK / RECORD –** Bij het navigeren van de TWIN VIDEO menu's, functioneert deze als "OK" knop voor het bevestigen van uw keuzes. Wanneer de TWIN VIDEO in Afbeelding- of Videomodus staat, zal deze knop een foto of video-opname maken.
10. **YOU / ME –** Druk op deze knop om tussen de voor- en achterlenzen te schakelen. De huidige afbeelding zal via de LCD worden weergegeven.

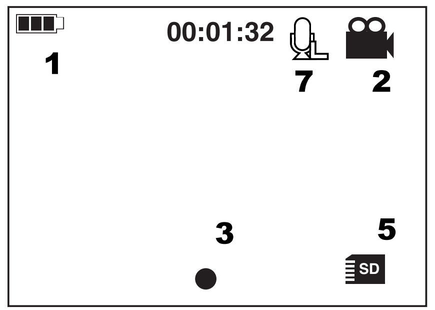
    Opmerking: *Bij het schakelen tussen de voor- en achterlenzen, is het normaal om het videofragment een fractie van een seconde gepauzeerd te zien.*
11. **MODE –** Druk op deze knop om tussen de Afspeelmodus, Afbeeldingmodus en Videomodus te schakelen.
12. **SET / DELETE –** Wanneer TWIN VIDEO in Afspeelmodus staat, functioneert deze als "delete" knop. (Na deze te hebben ingedrukt, zal u gevraagd worden of u de geselecteerde afbeelding, video of alle bestanden op de SD-kaart wilt verwijderen.) Wanneer TWIN VIDEO in Afbeelding- of Videomodus staat, zal deze knop het Instellingsmenu openen, waar u bijvoorbeeld de belichting, TV formaat, etc. kunt instellen. (Zie de paragraaf INSTELLINGEN AANPASSEN voor meer informatie over het Instellingsmenu.)
13. **+/- –** Deze knoppen houden verschillende functies in:
    - Wanneer in Videomodus, functioneren deze als "zoom in/out" knoppen (respectievelijk).
    - Wanneer in Afspeelmodus, leiden deze knoppen naar de volgende/vorige afbeelding of video.
    - Tijdens het afspelen van een video, verstellen deze knoppen het volume.
    - Tijdens het navigeren in het TWIN VIDEO menu, functioneren deze als "up/down" knoppen om door de verschillende opties te sturen.
14. **MINI-USB** – Sluit het bijgeleverde mini USB-kabel aan op het mini USB-poort en op een vrije USB poort van uw computer. Indien aangesloten op uw computer, functioneert TWIN VIDEO als SD-kaartlezer, zodat u bestanden van de SD-kaart naar uw computer kunt overzetten. TWIN VIDEO zal zichzelf opladen indien deze op uw computer staat aangesloten. Alternatief, kan een USB adapter (5V DC, 1A, USB MINI-A 5-pin, los verkrijgbaar) worden aangesloten op deze poort om de TWIN VIDEO op te laden.
15. **SLEUF VOOR SD-KAART –** Plaats voorzichtig een SD-kaart in de sleuf totdat deze in de plaats "klikt". Om deze te verwijderen, duw deze voorzichtig in zodat deze naar buiten springt en haal de kaart vervolgens uit de sleuf. TWIN VIDEO accepteert standaard SD-kaarten of SDHC-kaarten t/m capaciteit van 16 GB.
16. **AFSTANDSBEDIENING –** U kunt de bijgeleverde YOU / ME afstandsbediening op deze uitgang aansluiten, om te schakelen tussen de voor- en achterlenzen met de afstandsbediening, i.p.v. de YOU / ME knop te gebruiken.
17. **STATIEFHOUDER –** Door de TWIN VIDEO aan een standaard camerastatief te verbinden d.m.v. dit bevestigingspunt, kunt u zodoende hands-free opnemen.



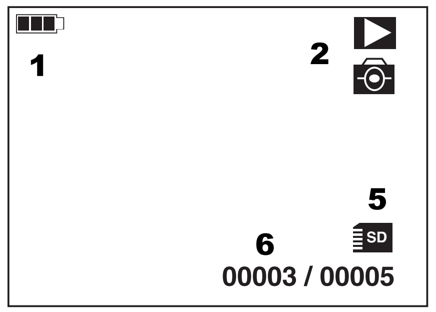
Picture Mode | Modo de foto
Capture d'image | Modalità foto
Bild-Modus | Afbeeldingmodus



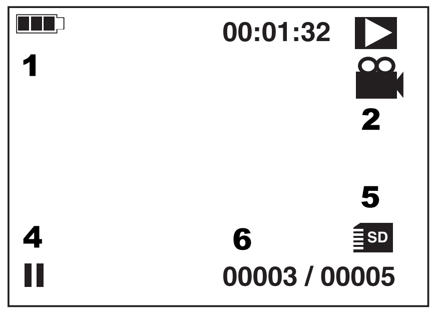
Video Mode | Modo de video
Enregistrement vidéo en attente | Modalità Video
Video-Modus | Videomodus



Video Mode (Recording) | Modo de video (grabación)
Enregistrement vidéo en cours | Modalità Video (registrazione)
Video-Modus (Aufnahme) | Videomodus (Opname)



Playback Mode (Pictures) | Modo de reproducción (fotos)
Visionnement d'image | Modalità di riproduzione (fotografie)
Wiedergabe-Modus (Bilder) | Afspeelmodus (Afbeeldingen)



Playback Mode (Videos) | Modo de reproducción (video)
Visionnement d'enregistrement vidéo | Modalità di riproduzione (video)
Wiedergabe-Modus (Videos) | Afspeelmodus (Video's)

THE LCD

TWIN VIDEO's LCD shows you information about its functions and settings in addition to displaying your pictures/videos. These are some of the indicators and symbols you will see on the LCD (see images):

1. **BATTERY POWER –** This shows you how much battery power TWIN VIDEO has. When this indicator turns red, it means TWIN VIDEO's is low on power and should be recharged. Recharge TWIN VIDEO by connecting it to a computer via its USB jack.

   Note: *When TWIN VIDEO is connected to a computer via USB or to a power source via a USB power adapter (5V DC, 1A, USB MINI-A 5-pin, sold separately), it will charge the battery, which will be indicated by a green "battery charging" icon just below the LCD.*
2. **MODE INDICATOR –** This shows you TWIN VIDEO's current mode, which you can change by pressing the MODE button.
   - The "photo camera" icon means it is in Picture Mode, where you can take pictures.
   - The "movie camera" icon means it is in Video Mode, where you can record videos.
   - The "play" icon means it is in Playback Mode, allowing you to view/play your pictures/videos. The "photo camera" or "movie camera" icon will also appear to indicate what kind of file is currently being viewed. (If you have selected a video, its length will be shown in red numbers at the top of the LCD.)
3. **RECORDING INDICATOR –** When TWIN VIDEO is recording a video, this red dot will appear, and a counter will appear at the top of the LCD to tell you how long you have been recording the current video.
4. **PLAY / PAUSE INDICATOR –** When playing a video, this indicator shows whether the video is playing or paused.
5. **SD CARD INDICATOR –** When an SD card is properly inserted into TWIN VIDEO's SD CARD SLOT, an "SD" indicator will appear on the LCD. When the SD CARD SLOT is empty, "M" will appear instead.
6. **CAPACITY –** This indicator appears differently depending on TWIN VIDEO's current mode.
   - In Picture Mode, this number shows how many pictures you may take until the SD card is full.
   - In Video Mode, this number shows how much video recording time remains until the SD card is full.
   - In Playback Mode, two numbers will appear: the one on the right is the total number of picture/video files on TWIN VIDEO; the one on the left is the number of the file is currently being viewed.
7. **MIC GAIN INDICATOR –** This indicator shows whether the MIC GAIN setting is low ("L") or high ("H").

HOW TO TAKE PICTURES

1. With TWIN VIDEO powered on, press MODE until you are in Picture Mode, indicated by the "photo camera" icon in the upper right-hand corner.
2. Point at your subject and press the OK / RECORD button to take a picture. The image will be stored on the SD card. The number shown in the LCD indicates how many additional pictures you may take.

HOW TO RECORD VIDEOS

1. With TWIN VIDEO powered on, press MODE until you are in Video Mode, indicated by the "movie camera" icon in the upper right-hand corner.
2. Point at your subject. You can zoom in or out by using the +/- buttons, respectively.
3. Press the OK / RECORD button to start recording the video. A counter in the upper right-hand corner will start and the RECORDING INDICATOR will appear at the bottom of the LCD.
4. When you are done, press the OK / RECORD button to stop recording. (If you want to record more videos, repeat Steps #2-4.)

HOW TO VIEW YOUR PICTURES & VIDEOS

1. With TWIN VIDEO powered on, press MODE until you are in Playback Mode, indicated by the "play" icon in the upper right-hand corner.
2. The LCD will show the most recent picture or video taken. Use the +/- buttons to move to the next/previous picture or video. The "photo camera" or "movie camera" icon will appear to indicate what kind of file is currently being viewed – a picture or video, respectively. To play a video, press the OK / RECORD button; press it again to stop the video.

To delete a picture/video:

1. Select that picture/video so you are viewing it in the LCD.
2. Press SET / DELETE.
3. You will be asked if you want to delete that one picture/video ("Single") or if you want to delete all files on the SD card ("All"). Select the desired option with the +/- buttons.
4. Press the OK / RECORD button to confirm your choice, or press SET / DELETE to cancel it.
5. To return to Playback Mode to view your pictures/videos, press MODE.

HOW TO ADJUST THE SETTINGS

Adjusting Video Settings:

1. With TWIN VIDEO powered on, press MODE until you are in Video Mode, indicated by the "movie camera" icon in the upper right-hand corner.
2. Press SET / DELETE. The Set Up Menu will appear.
3. Use the +/- buttons to select a menu from the list below and press the OK / RECORD button to call up its settings; use the +/- buttons to select the setting and press the OK / RECORD button to confirm your choice.
   - **Lighting:** Select "ON" to turn on the LIGHT on the opposite side of the TWIN VIDEO, or select "OFF" to turn it off.
   - **Format:** Select "YES" to format the inserted SD card (which will erase it), or select "NO" to cancel formatting.
   - **TV System:** This function is not currently available.
   - **Light Freq.:** Select the power frequency of your country to ensure optimal indoor video recording quality. US residents should select "60Hz"; residents of the EU should select "50Hz."
4. Press SET / DELETE to return to Video Mode.

Adjusting Picture Settings:

1. With TWIN VIDEO powered on, press MODE until you are in Picture Mode, indicated by the "photo camera" icon in the upper right-hand corner.
2. Press SET / DELETE. The Set Up Menu will appear.
3. Use the +/- buttons to select a menu from the list below and press the OK / RECORD button to call up its settings; use the +/- buttons to select the setting and press the OK / RECORD button to confirm your choice.
   - **Lighting:** Select "ON" to turn on the LIGHT on the opposite side of the TWIN VIDEO, or select "OFF" to turn it off.
   - **Format:** Select "YES" to format the inserted SD card (which will erase it), or select "NO" to cancel formatting.
4. Press SET / DELETE to return to Picture Mode.

HOW TO TRANSFER PICTURES & VIDEOS TO COMPUTER

1. Connect the small end of the included mini-USB cable to the MINI-USB port on the bottom of TWIN VIDEO. Connect the larger end of the cable to a free USB port on your computer.
2. Press and briefly hold the POWER BUTTON to turn on TWIN VIDEO. The LCD will show "USB Mass Storage" (indicating that TWIN VIDEO is now functioning as an SD card reader).

   Note: *The first time you do this, you may see dialog boxes on your computer screen stating that new hardware has been found and drivers are being installed. This is normal. When the installation is complete, you will see a message stating your new hardware is ready to use.*
3. In your computer's Explorer (PC) or Finder (Mac), double-click TWIN VIDEO, which should appear as a drive on your computer. You can now take your picture and video files and click and drag them onto your computer.

   Optional: *Alternatively, PC users can use the included ArcSoft MediaImpression software to import photos and video from TWIN VIDEO. The software also allows for posting videos directly to YouTube.*
4. When you are done transferring files, safely "eject" TWIN VIDEO from your computer (just as you would do with any USB device). TWIN VIDEO's power will turn off automatically.

PANTALLA LCD

La pantalla LCD del TWIN VIDEO muestra información acerca de sus funciones y valores de ajuste, además de mostrar las fotos y videos. Estos son algunos de los indicadores y símbolos que puede ver en la pantalla LCD (vea las imágenes):

1. **ENERGÍA DE LA BATERÍA –** Indica la energía remanente de la batería del TWIN VIDEO. Cuando este indicador se pone rojo, significa que el TWIN VIDEO tiene poca energía y debe recargarse. Para recargarlo, conecte el TWIN VIDEO a una computadora por el conector USB.

   Nota: *Cuando el TWIN VIDEO está conectado a una computadora por USB o a un suministro eléctrico mediante un adaptador de alimentación USB (de 5 V CC, 1A, USB MINI-A de 5 pines, vendido por separado), se carga la batería, lo que se indica con un icono verde "cargando batería" inmediatamente debajo de la pantalla LCD.*
2. **INDICADOR DE MODO –** Indica el modo actual del TWIN VIDEO, que puede cambiar pulsando el botón MODE.
   - El icono de la "cámara fotográfica" significa que está en modo de foto, en el que usted puede tomar fotografías.
   - El icono de la "filmadora" significa que está en modo de video, en el que usted puede grabar video.
   - El icono de "reproducir" significa que está en modo de reproducción, que le permite ver o reproducir sus fotos y videos. El icono de la "cámara fotográfica" o la "filmadora" también aparece para indicar qué clase de archivo está viendo en ese momento. (Si seleccionó un video, su duración se muestra en números rojos en la parte superior de la pantalla LCD.)
3. **INDICADOR DE GRABACIÓN –** Cuando el TWIN VIDEO está grabando un video, aparecen este punto rojo y un contador en la parte superior de la LCD para indicarle por cuánto tiempo ha estado grabando el video actual.
4. **INDICADOR DE REPRODUCCIÓN / PAUSA –** Cuando se reproduce un video, este indicador muestra si el mismo está en reproducción o pausa.
5. **INDICADOR DE TARJETA SD –** Cuando hay una tarjeta SD instalada correctamente en la RANURA PARA TARJETA SD del TWIN VIDEO aparece el indicador "SD" en la pantalla LCD. Cuando la RANURA PARA TARJETA SD está vacía, aparece en cambio una "M".
6. **CAPACIDAD –** Este indicador aparece en forma diferente en función del modo en que está el TWIN VIDEO.
   - En modo de foto, este número muestra cuántas fotos puede tomar hasta que se llene la tarjeta SD.
   - En modo de video, este número muestra el tiempo de grabación de video remanente hasta que se llene la tarjeta SD.
   - En modo de reproducción, aparecen dos números: el de la derecha es el número total de archivos de fotos y video existentes en el TWIN VIDEO; el de la izquierda es el número del archivo que se está viendo en ese momento.
7. **INDICADOR DE GANANCIA DEL MICRÓFONO –** Este indicador muestra si el ajuste MIC GAIN (Ganancia de micrófono) es bajo ("L") o alto ("H").

CÓMO TOMAR FOTOGRAFÍAS

1. Con el TWIN VIDEO encendido, pulse MODE hasta que esté en modo de foto, indicado por el icono de la "cámara fotográfica" de la esquina superior derecha.
2. Apunte hacia el sujeto y pulse el botón OK / RECORD para tomarle la foto. La imagen se almacena en la tarjeta SD. El número que aparece en la pantalla LCD indica cuántas fotos adicionales puede tomar.

CÓMO GRABAR VIDEOS

1. Con el TWIN VIDEO encendido, pulse MODE hasta que esté en modo de video, indicado por el icono de la "filmadora" de la esquina superior derecha.
2. Apunte hacia el sujeto. Puede acercar o alejar la imagen usando los botones +/- respectivamente.
3. Pulse el botón OK / RECORD para comenzar a grabar el video. Arranca el contador de la esquina superior derecha y aparece el INDICADOR DE GRABACIÓN al pie de la pantalla LCD.
4. Cuando termine de grabar, pulse el botón OK / RECORD para detener la grabación. (Si desea grabar más videos, repita los pasos 2 a 4.)

CÓMO VER LAS FOTOS Y VIDEOS

1. Con el TWIN VIDEO encendido, pulse MODE hasta que esté en modo de reproducción, indicado por el icono de "reproducir" de la esquina superior derecha.
2. Aparece en la pantalla LCD la foto y video más reciente tomado. Use los botones +/- para moverse a la foto o video anterior/siguiente. El icono de la "cámara fotográfica" o la "filmadora" aparece para indicar qué clase de archivo está viendo en ese momento — una foto o video, respectivamente. Para reproducir un video, pulse el botón OK / RECORD y púlselo nuevamente para detenerlo.

Para eliminar una foto o video:

1. Seleccione la foto o video para verla en la pantalla LCD.
2. Pulse SET / DELETE.
3. Se le preguntará si desea eliminar esa foto o video únicamente ("Single") o si desea eliminar todos los archivos existentes en la tarjeta SD ("All"). Seleccione la opción deseada con los botones +/-.
4. Pulse el botón OK / RECORD para confirmar su selección o SET / DELETE para cancelarla.
5. Para volver al modo de reproducción a fin de ver sus fotos o videos, pulse MODE.

CÓMO REALIZAR LOS AJUSTES

Ajustes de video:

1. Con el TWIN VIDEO encendido, pulse MODE hasta que esté en modo de video, indicado por el icono de la "filmadora" de la esquina superior derecha.
2. Pulse SET / DELETE. Aparece el menú Set Up.
3. Use los botones +/- para seleccionar un menú de la lista de abajo y pulse el botón OK / RECORD para ver sus valores. Use nuevamente los botones +/- para seleccionar el valor y pulse el botón OK / RECORD para confirmar su selección.
   - **Iluminación:** Seleccione "ON" para encender la LUZ del lado opuesto del TWIN VIDEO u "OFF" para apagarla.
   - **Formateo:** Seleccione "YES" (Sí) para formatear la tarjeta SD insertada (con lo que se borrará) o "NO" para cancelar el formateo.
   - **Sistema de TV:** Esta función no está actualmente disponible.
   - **Frecuencia para la iluminación:** Seleccione la frecuencia del suministro eléctrico de su país para asegurar una calidad óptima de grabación de video en interiores. Los residentes en EE.UU. deben seleccionar "60HZ" y los residentes en la Unión Europea "50HZ".
4. Pulse SET / DELETE para volver al modo de video.

Ajustes de fotografía:

1. Con el TWIN VIDEO encendido, pulse MODE hasta que esté en modo de foto, indicado por el icono de la "cámara fotográfica" de la esquina superior derecha.
2. Pulse SET / DELETE. Aparece el menú Set Up.
3. Use los botones +/- para seleccionar un menú de la lista de abajo y pulse el botón OK / RECORD para ver sus valores. Use nuevamente los botones +/- para seleccionar el valor y pulse el botón OK / RECORD para confirmar su selección.
   - **Iluminación:** Seleccione "ON" para encender la LUZ del lado opuesto del TWIN VIDEO u "OFF" para apagarla.
   - **Formateo:** Seleccione "YES" (Sí) para formatear la tarjeta SD insertada (con lo que se borrará) o "NO" para cancelar el formateo.
4. Pulse SET / DELETE para volver al modo de foto.

CÓMO TRANSFERIR FOTOS Y VIDEOS A LA COMPUTADORA

1. Conecte el extremo pequeño del cable mini-USB incluido al puerto MINI-USB de la parte inferior del TWIN VIDEO. Conecte el extremo grande a un puerto USB disponible de la computadora.
2. Pulse y retenga brevemente el BOTÓN DE ENCENDIDO para encender el TWIN VIDEO. Aparece en la pantalla LCD "USB Mass Storage" (que indica que el TWIN VIDEO está funcionando como lector de tarjetas SD).

   Nota: *La primera vez que lo haga, es posible que vea en la pantalla de la computadora cuadros de diálogo que indican que se ha encontrado hardware nuevo y se están instalando los drivers. Esto es normal. Cuando termine la instalación, verá un mensaje que indica que su nuevo hardware está listo para usar.*
3. En el Explorer (PC) o Finder (Mac) de su computadora, haga doble clic en TWIN VIDEO, que aparece como una unidad de disco. Puede tomar ahora sus archivos de fotos y videos, hacer clic y arrastrarlos a su computadora.

   Opcional: *Como alternativa, los usuarios de PC pueden utilizar el software ArcSoft MediaImpression incluido para importar fotos y videos desde TWIN VIDEO. El software permite también colocar videos directamente en YouTube.*
4. Cuando termine de transferir los archivos, "expulse" con seguridad el TWIN VIDEO de su computadora (como lo haría con cualquier dispositivo USB). El TWIN VIDEO se apaga automáticamente.

ÉCRAN ACL

L'écran ACL du TWIN VIDEO affiche l'information concernant les différentes fonctions et différents paramètres en plus d'afficher vos images et vidéos. Voici quelques témoins indicateurs et symboles qui s'affichent à l'écran (reportez-vous aux images) :

1. **INDICATEUR DE PILE –** L'indicateur de pile indique la charge restante de la pile du TWIN VIDEO. Lorsque cet indicateur devient rouge, cela indique que la charge de la pile du TWIN VIDEO est basse et qu'elle doit être rechargée. Rechargez la pile du TWIN VIDEO en le branchant à un ordinateur à l'aide du câble USB.

   Remarque : *Lorsque le TWIN VIDEO est branché à un ordinateur via USB ou à l'aide d'un adaptateur USB (5 V, 1 A, mini-USB à 5 broches, vendu séparément), la pile est rechargée et le témoin indicateur devient vert.*
2. **INDICATEUR DE MODE –** Cet indicateur affiche le mode en cours. Si vous désirez changer de mode, appuyez sur la touche MODE.
   - L'icône de l'appareil photo indique que le TWIN VIDEO est en mode capture d'image (Picture Mode).
   - L'icône de la caméra indique que le TWIN VIDEO est en mode d'enregistrement vidéo (Video Mode).
   - L'icône de visionnement indique que le TWIN VIDEO est en mode de visionnement d'image ou d'enregistrement vidéo (Playback Mode). L'icône de l'appareil photo ou de la caméra s'affiche également pour indiquer le type de fichier visionné. (Si vous avez sélectionné une vidéo, sa durée est indiquée par les chiffres rouges dans le haut de l'écran.)
3. **INDICATEUR D'ENREGISTREMENT –** Lorsque le TWIN VIDEO est en cours d'enregistrement vidéo, ce point rouge apparaît et un compteur s'affiche dans le haut de l'écran indiquant la durée d'enregistrement.
4. **INDICATEUR DE VISIONNEMENT/PAUSE –** Lors du visionnement d'un enregistrement vidéo, cet indicateur affiche si la vidéo est en cours de visionnement ou si elle est pausée.
5. **INDICATEUR DE CARTE MÉMOIRE –** Lorsqu'une carte mémoire est correctement insérée dans l'emplacement pour carte du TWIN VIDEO, le symbole « SD » s'affiche. Lorsqu'aucune carte mémoire n'est insérée dans l'emplacement pour carte du TWIN VIDEO, le symbole « M » s'affiche.
6. **MÉMOIRE –** Cet indicateur s'affiche en fonction le mode en cours du TWIN VIDEO.
   - En mode capture d'image (Picture Mode), il indique le nombre d'images qu'il reste à prendre avant que la carte mémoire soit pleine.
   - En mode d'enregistrement vidéo (Video Mode), il indique le temps d'enregistrement qu'il reste avant que la carte mémoire soit pleine.
   - En mode de visionnement (Playback Mode), deux chiffres s'affichent : celui de droite indique le nombre total de fichiers d'image/vidéo sur la carte mémoire; celui de gauche indique le numéro du fichier en cours de visionnement.
7. **INDICATEUR MIC GAIN –** Ce indicateur indique si le réglage MIC GAIN est faible (« L ») ou élevé (« H »).

CAPTURE D'IMAGE

1. Avec le TWIN VIDEO sous tension, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le mode capture d'image (Picture Mode) s'affiche. L'icône de l'appareil photo devrait apparaitre dans le coin supérieur droit.
2. Pointez l'objectif sur le sujet et appuyez sur la touche de confirmation/enregistrement pour capturer l'image. L'image sera sauvegardée sur la carte mémoire flash. Le chiffre affiché indique le nombre d'images que vous pouvez capturer avant que la carte mémoire soit pleine.

ENREGISTREMENT VIDÉO

1. Avec le TWIN VIDEO sous tension, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le mode d'enregistrement vidéo (Video Mode) s'affiche. L'icône de la caméra devrait apparaitre dans le coin supérieur droit.
2. Pointez l'objectif sur le sujet. Vous pouvez effectuer des zooms avant et arrière à l'aide des touches +/- .
3. Appuyez sur la touche de confirmation/enregistrement pour lancer l'enregistrement de la vidéo. Le compteur devrait s'afficher dans le coin supérieur droit de l'écran et l'indicateur d'enregistrement devrait apparaître dans le bas de l'écran.
4. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche de confirmation/enregistrement pour arrêter l'enregistrement. (Si vous désirez faire d'autres vidéos, répétez les étapes 2 à 4.)

VISIONNEMENT D'IMAGES ET D'ENREGISTREMENTS VIDÉOS

1. Avec le TWIN VIDEO sous tension, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le mode de visionnement (Playback Mode) s'affiche. L'icône de visionnement devrait apparaitre dans le coin supérieur droit.
2. L'écran affiche la dernière image capturée ou vidéo enregistrée. Utilisez les touches +/- afin de passer à l'image ou à la vidéo suivante/précédente. L'icône de l'appareil photo ou de la caméra s'affiche également pour indiquer le type de fichier visionné. Pour visionner une vidéo, appuyez sur la touche de confirmation/enregistrement; appuyez de nouveau pour l'arrêter.

Supprimer une image ou une vidéo :

1. Sélectionnez l'image/la vidéo afin qu'elle s'affiche.
2. Appuyez sur la touche SET/DELETE.
3. Vous serez invité à choisir si vous désirez supprimer uniquement cette image/vidéo (Single) ou si vous désirez supprimer tous les fichiers sur la carte mémoire (All). Sélectionnez l'option désirée à l'aide des touches +/-.
4. Appuyez sur la touche de confirmation/d'enregistrement pour confirmer votre choix, ou sur la touche SET / DELETE pour annuler l'opération.
5. Pour retourner au mode de visionnement (Playback Mode) afin de visionner d'autres images/vidéos, appuyez sur la touche MODE.

CONFIGURATION DES PARAMÈTRES

Configuration des paramètres vidéo :

1. Avec le TWIN VIDEO sous tension, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le mode d'enregistrement vidéo (Video Mode) s'affiche. L'icône de la caméra devrait apparaitre dans le coin supérieur droit.
2. Appuyez sur la touche SET/DELETE. Le menu de configuration (Set Up) devrait s'afficher.
3. Utilisez les touches +/- afin de sélectionner un des menus ci-dessous, puis appuyez sur la touche de confirmation/d'enregistrement afin d'afficher ses paramètres. Utilisez à nouveau les touches +/- afin de sélectionner un paramètre, puis appuyez sur la touche de confirmation/d'enregistrement pour confirmer votre sélection.
   - **Lighting (éclairage) :** Sélectionnez « ON » pour allumer la lumière à l'arrière du TWIN VIDEO, ou sélectionnez « OFF » pour l'éteindre.
   - **Format (formatage) :** Sélectionnez « YES » pour formater la carte mémoire (ceci supprimera tous ses fichiers), ou sélectionnez « NO » pour annuler l'opération.
   - **TV System (système de codage) :** Cette fonction n'est actuellement pas disponible.
   - **Light Freq. (fréquence électrique) :** Sélectionnez la fréquence électrique de votre pays afin d'assurer une qualité d'enregistrement vidéo intérieur optimale. Pour l'Amérique du Nord, sélectionnez « 60Hz ». Pour l'Europe, sélectionnez « 50Hz ».
4. Appuyez sur la touche SET/DELETE pour retourner en mode d'enregistrement vidéo (Video Mode).

Configuration des paramètres d'image :

1. Avec le TWIN VIDEO sous tension, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le mode capture d'image (Picture Mode) s'affiche. L'icône de l'appareil photo devrait apparaitre dans le coin supérieur droit.
2. Appuyez sur la touche SET/DELETE. Le menu de configuration (Set Up) devrait s'afficher.
3. Utilisez les touches +/- afin de sélectionner un des menus ci-dessous, puis appuyez sur la touche de confirmation/d'enregistrement afin d'afficher ses paramètres. Utilisez à nouveau les touches +/- afin de sélectionner un paramètre, puis appuyez sur la touche de confirmation/d'enregistrement pour confirmer votre sélection.
   - **Lighting (éclairage) :** Sélectionnez « ON » pour allumer la lumière à l'arrière du TWIN VIDEO, ou sélectionnez « OFF » pour l'éteindre.
   - **Format (formatage) :** Sélectionnez « YES » pour formater la carte mémoire (ceci supprimera tous ses fichiers), ou sélectionnez « NO » pour annuler l'opération.
4. Appuyez sur la touche SET/DELETE pour retourner en mode de capture d'image (Picture Mode).

TRANSFERT D'IMAGES ET D'ENREGISTREMENTS VIDÉO SUR ORDINATEUR

1. Branchez la plus petite extrémité du câble mini-USB inclus au port mini-USB du TWIN VIDEO. Branchez l'autre extrémité du câble au port USB de votre ordinateur.
2. Maintenez la touche d'alimentation enfoncée quelques secondes afin de mettre le TWIN VIDEO sous tension. L'écran devrait afficher le message « USB Mass Storage » indiquant que le TWIN VIDEO fonctionne maintenant comme un lecteur de cartes mémoire.

   Remarque : *La première fois que vous utilisez cette fonction, il se peut que des boîtes de dialogue s'affichent indiquant qu'un nouveau matériel a été détecté et que les pilotes sont en cours d'installation. Ne vous inquiétez pas, ceci est tout à fait normal. Une fois l'installation complétée, un message s'affiche vous indiquant que le nouveau matériel est installé et prêt à l'emploi.*
3. Dans l'Explorateur Windows (PC) ou le Finder (Mac), double-cliquez sur TWIN VIDEO qui devrait apparaître comme lecteur sur votre ordinateur. Vous pouvez maintenant cliquer et faire glisser les fichiers image et vidéo du TWIN VIDEO sur votre ordinateur.

   Facultatif : *Les utilisateurs PC peuvent utiliser le logiciel ArcSoft MediaImpression afin d'importer des photos et des vidéos à partir de la TWIN VIDEO. Le logiciel permet également de téléverser vos vidéos directement sur YouTube.*
4. Une fois le transfert de fichiers complété, « éjecter » de manière sécuritaire le TWIN VIDEO de votre ordinateur (comme pour tous les périphériques USB). TWIN VIDEO sera automatiquement mis hors tension.

LO SCHERMO LCD

Lo schermo LCD del TWIN VIDEO mostra informazioni relative alle sue funzioni e configurazioni oltre a visualizzare fotografie / video. Questi sono alcuni degli indicatori e dei simboli che si vedranno sullo schermo LCD (vedi immagini):

1. **ALIMENTAZIONE A BATTERIA –** Mostra il livello di batteria residuo del TWIN VIDEO. Quando questo indicatore diventa rosso, significa che la carica del TWIN VIDEO è scarsa e che deve dunque essere ricaricato. Caricare il TWIN VIDEO collegandolo ad un computer tramite il suo jack USB.

   Nota bene: *quando il TWIN VIDEO è collegato ad un computer tramite USB o ad una fonte di alimentazione tramite un adattatore di alimentazione USB (5V CC, 1A, USB MINI-A a 5 poli, venduto separatamente), caricherà la batteria, e la ricarica sarà indicata da un'icona verde di "batteria in carica" situata subito sotto allo schermo LCD.*
2. **INDICATORE DI MODALITÀ –** Mostra la modalità corrente del TWIN VIDEO, modificabile premendo il tasto MODE.
   - L'icona della macchina fotografica indica che si trova in modalità foto, in cui è possibile scattare fotografie.
   - L'icona della cinepresa indica che si trova in modalità video, in cui è possibile registrare video.
   - L'icona "play" indica che si trova in modalità di riproduzione, consentendo di visualizzare/ riprodurre fotografie/video. L'icona della macchina fotografica o della cinepresa compaiono anche per indicare il tipo di file che si sta visualizzando. (Se è stato selezionato un video, la relativa lunghezza verrà illustrata in cifre rosse a livello della parte superiore dello schermo LCD.)
3. **INDICATORE DI REGISTRAZIONE –** Quando il TWIN VIDEO registra un video, compare questo punto rosso ed un contatore compare in cima allo schermo LCD per riferire da quanto tempo si registra il video corrente.
4. **INDICATORE PLAY / PAUSE –** Quando si riproduce un video, questo indicatore mostra se il video è in via di riproduzione o è in pausa.
5. **INDICATORE SCHEDA SD –** Quando una scheda SD è inserita nell'apposito SLOT del TWIN VIDEO, l'indicatore "SD" compare sullo schermo LCD. Quando lo SLOT SCHEDA SD è vuoto, compare una "M".
6. **CAPACITÀ –** Questo indicatore compare in maniera diversa a seconda della modalità corrente del TWIN VIDEO.
   - In modalità foto, questo numero mostra quante fotografie è possibile scattare prima che la scheda SD sia piena.
   - In modalità video, questo numero mostra quanto tempo di registrazione video rimane prima che la scheda SD sia piena.
   - In modalità di riproduzione compaiono due numeri: quello a destra indica il numero totale di file immagine / video presenti sul TWIN VIDEO; quello a sinistra è il numero del file attualmente visualizzato.
7. **INDICATORE MIC GAIN –** Questo indicatore mostra se l'impostazione MIC GAIN è bassa ("L") o alta ("H").

COME SCATTARE FOTOGRAFIE

1. Con il TWIN VIDEO acceso, premere MODE fino ad essere in modalità foto, indicato dall'icona della "macchina fotografica" nell'angolo superiore destro.
2. Puntare al soggetto e premere il tasto OK / RECORD per scattare una fotografia. L'immagine verrà memorizzata sulla scheda SD. Il numero illustrato sullo schermo LCD indica quante altre foto è possibile scattare.

COME REGISTRARE VIDEO

1. Con il TWIN VIDEO acceso, premere MODE fino ad essere in modalità video, indicato dall'icona della "cinepresa" nell'angolo superiore destro.
2. Puntare al soggetto. È possibile ingrandire / rimpicciolire l'immagine servendosi dei tasti +/- .
3. Premere il tasto OK / RECORD per iniziare a registrare il video. Un contatore nell'angolo superiore destro parte e l'INDICATORE DI REGISTRAZIONE compare in fondo allo schermo LCD.
4. Una volta terminato, premere il tasto OK / RECORD per interrompere la registrazione. (Se si desidera registrare più video, ripetere le fasi da 2 a 4.)

COME VISUALIZZARE FOTO E VIDEO

1. Con il TWIN VIDEO acceso, premere MODE fino ad essere in modalità di riproduzione, indicato dall'icona "play" nell'angolo superiore destro.
2. Lo schermo LCD mostrerà l'immagine o il video più recente. Servirsi dei tasti +/- per passare alla foto o al video precedente / successivo. L'icona della macchina fotografica o della cinepresa compaiono per indicare il tipo di file che si sta visualizzando, rispettivamente una foto o un video. Per riprodurre un video, premere il tasto OK / RECORD; premerlo nuovamente per interrompere il video.

Cancellare una foto / un video:

1. Selezionare la foto / il video in modo da visualizzarlo sullo schermo LCD.
2. Premere SET / DELETE.
3. Verrà chiesto se si desidera cancellare la foto / il video ("Single") o se si desidera cancellare tutti i file presenti sulla scheda SD ("All"). Selezionare l'opzione desiderata servendosi dei tasti +/- .
4. Premere il tasto OK / RECORD per confermare la scelta, oppure premere SET / DELETE per annullarla.
5. Per tornare in modalità di riproduzione e visualizzare foto/video, premere MODE.

REGOLAZIONE DELLE CONFIGURAZIONI

Regolazione delle configurazioni video:

1. Con il TWIN VIDEO acceso, premere MODE fino ad essere in modalità video, indicato dall'icona della "cinepresa" nell'angolo superiore destro.
2. Premere SET / DELETE. Compare il menu Set Up.
3. Servirsi dei tasti +/- per selezionare un menu dall'elenco seguente e premere il tasto OK / RECORD per richiamarne le configurazioni; servirsi dei tasti +/- per selezionare la configurazione e premere il tasto OK / RECORD per confermare la scelta.
   - **Luce:** selezionare "ON" per accendere la LUCE dal lato opposto del TWIN VIDEO, oppure "OFF" per spegnerla.
   - **Formatta:** selezionare "YES" per formattare la scheda SD inserita (che verrà cancellata), oppure "NO" per annullare la formattazione.
   - **Impianto TV:** Questa funzione non è al momento disponibile.
   - **Freq. luce:** selezionare la frequenza di alimentazione del proprio Paese per garantire una qualità di registrazione da interni ottimale. I residenti negli Stati Uniti devono selezionare "60Hz"; i residenti in Unione Europea devono selezionare "50Hz".
4. Premere SET / DELETE per tornare alla modalità video.

Regolazione delle configurazioni foto:

1. Con il TWIN VIDEO acceso, premere MODE fino ad essere in modalità foto, indicato dall'icona della "macchina fotografica" nell'angolo superiore destro.
2. Premere SET / DELETE. Compare il menu Set Up.
3. Servirsi dei tasti +/- per selezionare un menu dall'elenco seguente e premere il tasto OK / RECORD per richiamarne le configurazioni; servirsi dei tasti +/- per selezionare la configurazione e premere il tasto OK / RECORD per confermare la scelta.
   - **Luce:** selezionare "ON" per accendere la LUCE dal lato opposto del TWIN VIDEO, oppure "OFF" per spegnerla.
   - **Formatta:** selezionare "YES" per formattare la scheda SD inserita (che verrà cancellata), oppure "NO" per annullare la formattazione.
4. Premere SET / DELETE per tornare alla modalità foto.

TRASFERIRE FOTO E VIDEO SUL COMPUTER

1. Collegare il capo piccolo del cavo mini-USB in dotazione alla porta MINI-USB sul fondo del TWIN VIDEO. Collegare il capo più grande del cavo ad una porta USB disponibile del computer.
2. Tenere brevemente premuto il TASTO POWER per accendere il TWIN VIDEO. Sullo schermo LCD compare la scritta "USB Mass Storage" (memoria USB di massa) (a indicare che il TWIN VIDEO funziona ora come un lettore di schede SD).

   Nota bene: *la prima volta che questo viene fatto, potrebbero comparire finestre di dialogo sul computer che indicano che è stato trovato nuovo hardware e per segnalare l'installazione dei driver. Ciò è normale. Quando l'installazione è completa, comparirà un messaggio che indica che il nuovo hardware è pronto all'uso.*
3. Nella schermata Il mio computer (PC) o Finder (Mac), fare doppio clic sul TWIN VIDEO, che comparirà come un drive del computer. È ora possibile prendere i file immagine e video e trascinarli sul computer.

   Opzionale: *alternativamente, coloro che si servono del PC possono utilizzare il software ArcSoft MediaImpression in dotazione per importare foto e video dal TWIN VIDEO. Il software consente inoltre di pubblicare i video direttamente su YouTube.*
4. Una volta finito di trasferire i file, effettuare la rimozione sicura del TWIN VIDEO dal computer (come si farebbe con un qualsiasi dispositivo USB). Il TWIN VIDEO si spegne automaticamente.

DIE LCD-ANZEIGE

Die LCD-Anzeige des TWIN VIDEO zeigt Ihnen Informationen über seine Funktionen und Einstellungen sowie Ihre Bilder/Videos an. Hier sind einige der Indikatoren und Symbole, die Sie auf der LCD-Anzeige sehen werden (sie1he Bilder):

1. **BATTERIELEISTUNG -** Zeigt an wie hoch die verbleibende Batterieleistung des TWIN VIDEO ist. Wenn diese Anzeige rot leuchtet, bedeutet dies, dass TWIN VIDEO nur mehr über geringe Leistung verfügt und aufgeladen werden sollte. Laden Sie den TWIN VIDEO wieder auf, indem Sie ihn über eine USB-Buchse mit einem Computer verbinden.

   Hinweis: *Ist TWIN VIDEO mit einem Computer via USB oder mit einer Stromquelle über ein USB-Netzteil (5V DC, 1A USB-Mini-A 5-polig, separat erhältlich) verbunden, wird seine Batterie aufgeladen. Dies wird durch ein grünes „Auflade-Symbol" direkt unter der LCD-Anzeige angezeigt.*
2. **MODUS-ANZEIGE -** Zeigt Ihnen den aktuellen Modus des TWIN VIDEO an, welchen Sie durch Betätigen der MODUS-Taste ändern können.
   - Das Symbol "Fotoapparat" bedeutet, dass sich das Gerät im Bild-Modus befindet, in dem Sie Fotos schießen können.
   - Das Symbol "Filmkamera" bedeutet, dass sich das Gerät im Video-Modus befindet, in dem Sie Videos aufnehmen können.
   - Das Symbol "Wiedergabe" bedeutet, dass sich das Gerät im Wiedergabe-Modus befindet, was Ihnen ermöglicht, Ihre Bilder/Videos anzusehen. Die Symbole "Fotoapparat" oder "Filmkamera" werden ebenfalls angezeigt, um anzugeben, welcher Dateityp gerade angesehen wird. (Wenn Sie ein Video ausgewählt haben, wird die Länge des Videos mit roten Zahlen im oberen Bereich der LCD-Anzeige dargestellt.)
3. **AUFNAHME-ANZEIGE -** Wenn TWIN VIDEO Videomaterial aufnimmt, scheint dieser rote Punkt sowie ein Zähler am oberen Rand der LCD-Anzeige auf, um Ihnen anzuzeigen, wie lange die Aufzeichnung des aktuellen Videos schon läuft.
4. **WIEDERGABE- / PAUSE-ANZEIGE -** Wenn ein Video abgespielt wird, zeigt dieser Indikator an, ob das Video wiedergegeben oder pausiert wird.
5. **SD-KARTEN-ANZEIGE -** Wenn eine SD-Karte ordnungsgemäß im SD-KARTEN-SLOT des TWIN VIDEO steckt, erscheint ein "SD"-Symbol auf der LCD-Anzeige. Wenn der SD-KARTEN-SLOT leer ist, wird stattdessen "M" angezeigt.
6. **KAPAZITÄT -** Diese Anzeige zeigt je nach aktuellem Modus des TWIN VIDEO's unterschiedliche Werte an.
   - Im Bild-Modus zeigt der Wert an, wie viele Bilder Sie noch schießen können, bis die SD-Karte voll ist.
   - Im Video-Modus zeigt dieser Wert an, wie viel Video-Aufzeichnungszeit verbleibt, bis die SD-Karte voll ist.
   - Im Wiedergabe-Modus werden zwei Zahlen aufscheinen: Die Zahl auf der rechten Seite ist die Gesamtzahl der Bild-/Video-Dateien des TWIN VIDEO, die Zahl auf der linken Seite ist die Nummer der Datei, die gerade wiedergegeben wird.
7. **MIC GAIN ANZEIGE -** Dieser Indikator zeigt, ob die MIC GAIN-Einstellung niedrig ("L") oder hoch ("H") ist.

AUFNAHME VON BILDERN

1. Wenn Sie TWIN VIDEO eingeschaltet haben, drücken Sie MODUS bis Sie in den Bild-Modus gelangen, welcher durch das "Fotoapparat"-Symbol in der oberen rechten Ecke zu erkennen ist.
2. Richten Sie das Gerät auf Ihr Motiv und drücken Sie die OK / AUFNAHME-Taste, um ein Bild aufzunehmen. Das Bild wird auf der SD-Karte gespeichert. Die Zahl in der LCD-Anzeige gibt an, wie viele Bilder Sie noch aufnehmen können.

AUFNAHME VON VIDEOS

1. Wenn Sie TWIN VIDEO eingeschaltet haben, drücken Sie MODUS bis Sie in den Video-Modus gelangen, welcher durch das "Filmkamera"-Symbol in der oberen rechten Ecke zu erkennen ist.
2. Richten Sie das Gerät auf Ihr Motiv. Können Sie hinein- oder hinauszoomen, indem Sie die entsprechenden Tasten + / - verwenden.
3. Drücken Sie die OK / AUFNAHME-Taste, um mit der Aufnahme des Videos zu beginnen. Ein Zähler in der oberen rechten Ecke wird nun gestartet und die AUFNAHME-ANZEIGE erscheint am unteren Rand der LCD-Anzeige.
4. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die OK / AUFNAHME-Taste, um die Aufnahme zu stoppen. (Wenn Sie weitere Videos aufnehmen möchten, wiederholen Sie die Schritte #2-4.)

WIEDERGABE VON BILDERN & VIDEOS

1. Wenn Sie TWIN VIDEO eingeschaltet haben, drücken Sie MODUS bis Sie in den Wiedergabe-Modus gelangen, welcher durch das "Wiedergabe"-Symbol in der oberen rechten Ecke zu erkennen ist.
2. Die LCD-Anzeige zeigt das zuletzt aufgenommene Bild oder Video. Verwenden Sie die Tasten + / -, um zum nächsten / vorherigen Bild oder Video zu blättern. Die Symbole "Fotoapparat" oder "Filmkamera" werden ebenfalls angezeigt, um anzugeben, welcher Dateityp gerade angesehen wird – ein Bild bzw. ein Video. Um ein Video abzuspielen, drücken Sie die OK / AUFNAHME-Taste; Drücken Sie sie erneut, um das Video zu stoppen.

Löschen eines Bilds/Videos:

1. Wählen Sie das Bild/Video aus, damit Sie es auf der LCD-Anzeige sehen können.
2. Drücken Sie EINSTELLUNGEN / LÖSCHEN.
3. Sie werden gefragt, ob Sie dieses eine Bild/Video löschen möchten ("Einzel") oder ob Sie alle Dateien auf der SD-Karte löschen möchten ("Alle"). Wählen Sie die gewünschte Option mit den Tasten + / - aus.
4. Drücken Sie die OK / AUFNAHME-Taste zur Bestätigung Ihrer Wahl oder drücken Sie EINSTELLUNGEN / LÖSCHEN, um abzubrechen.
5. Um wieder zum Wiedergabe-Modus zurückzukehren, um Ihre Bilder/Videos anzusehen, drücken Sie MODUS.

EINSTELLUNGEN ANPASSEN

Anpassen der Video-Einstellungen:

1. Wenn Sie TWIN VIDEO eingeschaltet haben, drücken Sie MODUS bis Sie in den Video-Modus gelangen, welcher durch das "Filmkamera"-Symbol in der oberen rechten Ecke zu erkennen ist.
2. Drücken Sie EINSTELLUNGEN / LÖSCHEN. Sie gelangen in das Menü Einstellungen.
3. Verwenden Sie die Tasten +/-, um ein Menü aus der unten angegebenen Liste auszuwählen und drücken die OK / AUFNAHME-Taste, um die Einstellung aufzulisten; Verwenden Sie die Tasten +/-, um eine Einstellung auszuwählen und drücken Sie anschließend die OK / AUFNAHME-Taste, um Ihre Wahl zu bestätigen.
   - **Beleuchtung:** Wählen Sie "EIN", um das LICHT auf der gegenüberliegenden Seite des TWIN VIDEO einzuschalten oder "AUS", um es wieder auszuschalten.
   - **Formatierung:** Wählen Sie "JA", um die eingelegte SD-Karte zu formatieren (d.h. um sie zu löschen) oder "NEIN", um die Formatierung abzubrechen.
   - **TV-System:** Diese Funktion ist derzeit nicht verfügbar.
   - **Netzfrequenz:** Wählen Sie die Netzfrequenz Ihres Landes, um eine optimale Videoaufzeichnungsqualität für Innenaufnahmen zu erhalten. Einwohner der USA sollten "60Hz" wählen; Einwohner der EU sollten "50Hz" wählen.
4. Drücken Sie EINSTELLUNGEN / LÖSCHEN, um in den Video-Modus zurückzukehren.

Anpassen der Bildeinstellungen:

1. Wenn Sie TWIN VIDEO eingeschaltet haben, drücken Sie MODUS bis Sie in den Bild-Modus gelangen, welcher durch das "Fotoapparat"-Symbol in der oberen rechten Ecke zu erkennen ist.
2. Drücken Sie EINSTELLUNGEN / LÖSCHEN. Sie gelangen in das Menü Einstellungen.
3. Verwenden Sie die Tasten +/-, um ein Menü aus der unten angegebenen Liste auszuwählen und drücken die OK / AUFNAHME-Taste, um die Einstellung aufzulisten; Verwenden Sie die Tasten +/-, um eine Einstellung auszuwählen und drücken Sie anschließend die OK / AUFNAHME-Taste, um Ihre Wahl zu bestätigen.
   - **Beleuchtung:** Wählen Sie "EIN", um das LICHT auf der gegenüberliegenden Seite des TWIN VIDEO einzuschalten oder "AUS", um es wieder auszuschalten.
   - **Formatierung:** Wählen Sie "JA", um die eingelegte SD-Karte zu formatieren (d.h. um sie zu löschen) oder "NEIN", um die Formatierung abzubrechen.
4. Drücken Sie EINSTELLUNGEN / LÖSCHEN, um in den Bild-Modus zurückzukehren.

ÜBERTRAGEN VON BILDERN & VIDEOS AUF IHREN COMPUTER

1. Verbinden Sie das schmale Ende des mitgelieferten Mini-USB-Kabels an den Mini-USB-Anschluss an der Unterseite des TWIN VIDEO. Schließen Sie das größere Ende des Kabels an einen freien USB-Anschluss Ihres Computers an.
2. Halten Sie den EIN-/AUSSCHALTER kurz gedrückt, um den TWIN VIDEO einzuschalten. Die LCD-Anzeige zeigt "USB-Massenspeichergerät" (was darauf hinweist, dass TWIN VIDEO nun wie ein SD-Kartenleser funktioniert).

   Hinweis: *Wenn Sie dies zum ersten Mal tun, kann es sein, dass Dialogfelder am Bildschirm angezeigt werden, die darauf hinweisen, dass neue Hardware gefunden und Treiber installiert werden. Das ist ganz normal. Wenn die Installation abgeschlossen ist, sehen Sie eine Meldung, die anzeigt, dass Ihre neue Hardware jetzt einsatzbereit ist.*
3. Doppelklicken Sie auf TWIN VIDEO im Explorer (PC) oder Finder (Mac) Ihres Computers. TWIN VIDEO sollte nun als Laufwerk Ihres Computers angezeigt werden. Jetzt können Sie Ihre Bild- und Video-Dateien anklicken und bei gedrückter Maustaste auf Ihren Computer ziehen.

   Alternative: *Wahlweise können PC-Nutzer die mitgelieferte ArcSoft MediaImpression Software verwenden, um Fotos und Videos von TWIN VIDEO zu importieren. Die Software ermöglicht es außerdem, Videos direkt auf YouTube hochzuladen.*
4. Wenn Sie mit dem Übertragen der Dateien fertig sind, können Sie TWIN VIDEO von Ihrem Computer sicher „entfernen" (so wie Sie es mit jedem beliebigen USB-Gerät tun würden). TWIN VIDEO schaltet sich automatisch ab.

HET LCD-scherm

HET LCD-scherm van TWIN VIDEO laat de informatie zien betreft de functies en instellingen naast het weergeven van uw afbeeldingen/video's. Enkele indicators en symbolen die u op het LCD-scherm zult zien (zie afbeeldingen):

1. **ACCUVERMOGEN -** Deze geeft aan hoeveel vermogen resteert in de accu van TWIN VIDEO. Wanneer deze indicator rood wordt, is dit een signaal dat TWIN VIDEO te weinig vermogen heeft en opgeladen moet worden. Laad TWIN VIDEO op door deze via de USB aansluiting op uw computer aan te sluiten.

   Opmerking: *Wanneer TWIN VIDEO aangesloten is via USB of op een voedingsbron via een USB-adapter (5V DC, 1A, USB MINI-A 5-pin, los verkrijgbaar), zal deze de accu opladen en wordt aangegeven door een groen "batterij opladen" pictogram onderaan het LCD-scherm.*
2. **MODE INDICATOR** – Deze toont de huidige mode van TWIN VIDEO, welke u kunt veranderen door de MODE knop in te drukken.
   - De "fotocamera" pictogram betekent dat deze in Afbeeldingmodus staat, en u foto's kunt nemen.
   - De "videocamera" pictogram betekent dat deze in Videomodus staat, en u video's kunt maken.
   - Het "play" pictogram betekent dat deze in de Afspeelmodus staat, en u de afbeeldingen/video's kunt bekijken/afspelen. De "fotocamera" of "videocamera" pictogram zal ook verschijnen om aan te geven welk bestand momenteel wordt bekeken. (Als u een video heeft geselecteerd, zal de lengte hiervan bovenaan het LCD-scherm in rode nummers worden getoond.)
3. **OPNAME INDICATOR -** Wanneer TWIN VIDEO een video opneemt, zal een rode cirkel verschijnen en bovenaan het LCD-scherm een teller te zien zijn, om aan te geven hoelang u de huidige video aan het opnemen bent.
4. **AFSPELEN / PAUZE INDICATOR –** Bij het afspelen van een video, zal deze indicator aangeven of de video aan het afspelen is of gepauzeerd.
5. **SD-KAART INDICATOR –** Wanneer een SD-kaart correct in de SLEUF voor SD-kaart van TWIN VIDEO is geplaatst, zal een "SD" indicator op het LCD-scherm verschijnen. Als de SLEUF voor SD-kaart leeg is, zal in plaats daarvan een "M" verschijnen.
6. **CAPACITEIT –** Deze indicator wordt getoond naargelang de huidige modus van TWIN VIDEO.
   - In de Afbeeldingmodus, zal dit nummer aangeven hoeveel afbeeldingen u kunt maken totdat de SD-kaart vol is.
   - In de Videomodus, zal dit nummer aangeven hoeveel afbeeldingen u kunt maken totdat de SD-kaart vol is.
   - In de Afspeelmodus, zullen twee nummers verschijnen: aan de rechterkant het totale nummer van afbeelding/videobestanden in TWIN VIDEO; aan de linkerkant het bestandsnummer dat momenteel wordt bekeken.
7. **MIC GAIN INDICATOR –** Deze indicator geeft aan of de MIC GAIN instelling laag ("L") of hoog ("H") is.

HET MAKEN VAN FOTO'S

1. Met TWIN VIDEO ingeschakeld, drukt u op MODE totdat u in Afbeeldingmodus bent, aangegeven door het fotocamerapictogram rechts bovenaan.
2. Richt op uw onderwerp en druk op OK / RECORD om een foto te maken. De afbeelding wordt op de SD-kaart opgeslagen. Het getoonde nummer op het LCD-scherm geeft aan hoeveel foto's nog genomen kunnen worden.

HET OPNEMEN VAN VIDEO'S

1. Met TWIN VIDEO ingeschakeld, drukt u op MODE totdat u in Videomodus bent, aangegeven door het videocamerapictogram rechts bovenaan.
2. Richt op uw onderwerp. U kunt in/uitzoomen door respectievelijk de +/- knoppen te gebruiken.
3. Druk op OK / RECORD om de video op te nemen. In de rechterhoek bovenaan, zal een teller starten en de OPNAME INDICATOR zal onderaan het LCD-scherm verschijnen.
4. Als u klaar bent, drukt op opnieuw op OK / RECORD om de opname te stoppen. (Als u meer video's wilt opnemen, herhaalt u Stappen #2-4.)

HET BEKIJKEN VAN UW AFBEELDINGEN & VIDEO'S

1. Met TWIN VIDEO ingeschakeld, drukt u op MODE totdat u in Afspeelmodus bent, aangegeven door het afspeelpictogram rechts bovenaan.
2. Het LCD-scherm zal de meest recent genomen afbeelding of video weergeven. Gebruik de +/- knoppen om naar de volgende/vorige afbeelding of video te gaan. Het pictogram voor 'fotocamera' of 'videocamera' zal ook verschijnen om aan te geven welk bestand momenteel wordt bekeken - respectievelijk een afbeelding of video. Om de video af te spelen, drukt u op OK / RECORD; druk hier wederom op om de video stop te zetten.

Om een afbeelding/video te verwijderen:

1. Selecteer de afbeelding/video, zodat u deze op het LCD-scherm ziet.
2. Druk op SET / DELETE.
3. Er zal gevraagd worden of u deze afbeelding/video wilt verwijderen ("Single") of dat u alle bestanden op de SD-kaart wilt verwijderen ("All"). Selecteer de gewenste optie met de */- knoppen.
4. Druk op OK / RECORD om uw keuze te bevestigen, of druk op SET / DELETE om te annuleren.
5. Om terug te gaan naar de Afspeelmodus en uw afbeeldingen/video's te bekijken, drukt u op MODE.

HET REGELEN VAN DE INSTELLINGEN

Video-instellingen regelen:

1. Met TWIN VIDEO ingeschakeld, drukt u op MODE totdat u in Videomodus bent, aangegeven door het videocamerapictogram rechts boven.
2. Druk op SET / DELETE. Het Instellingsmenu zal verschijnen.
3. Gebruik de +/- knoppen om een menu uit de onderstaande lijst te selecteren en druk op OK / RECORD om diens instellingen op het roepen; gebruik de +/- knoppen om de instelling te selecteren en druk op OK / RECORD om uw keuze te bevestigen.
   - **Belichting:** Selecteer "ON" om het LICHT aan de andere kant van TWIN VIDEO aan te zetten, of "OFF" om deze uit te zetten.
   - **Formaat:** Selecteer "YES" om de geplaatste SD-kaart te formatteren (die dit zal wissen), of "NEE" om het formatteren te annuleren.
   - **TV Systeem:** Deze functie is op dit moment niet beschikbaar.
   - **Licht Freq.:** Selecteer de frequentie van het elektriciteitsnet van uw land om een optimale kwaliteit van interne video-opnames te garanderen. Inwoners van de VS moeten "60Hz" selecteren; Inwoners van de EU moeten "50Hz" selecteren.
4. Druk op SET / DELETEN om terug te gaan naar Videomodus.

Afbeeldinginstellingen regelen:

1. Met TWIN VIDEO ingeschakeld, drukt u op MODE totdat u in Afbeeldingmodus bent, aangegeven door het fotocamerapictogram rechts bovenaan.
2. Druk op SET / DELETE. Het Instellingsmenu zal verschijnen.
3. Gebruik de +/- knoppen om een menu uit de onderstaande lijst te selecteren en druk op OK / RECORD om diens instellingen op te roepen; gebruik de +/- knoppen om de instelling te selecteren en druk op OK / RECORD om uw keuze te bevestigen.
   - **Belichting:** Selecteer "ON" om het LICHT aan de andere kant van TWIN VIDEO aan te zetten, of "OFF" om deze uit te zetten.
   - **Formaat:** Selecteer "YES" om de geplaatste SD-kaart te formatteren (die dit zal wissen), of "NEE" om het formatteren te annuleren.
4. Druk op SET / DELETE om terug te gaan naar Afbeeldingmodus.

HET OVERZETTEN VAN AFBEELDINGEN & VIDEO'S NAAR UW COMPUTER

1. Sluit het smalle uiteinde van het bijgeleverde mini USB-kabel naar het mini USB-poort aan de onderkant van TWIN VIDEO. Sluit het grotere uiteinde van de kabel aan op een vrije USB-poort van uw computer.
2. Druk kort op de AAN / UIT knop om TWIN VIDEO aan te zetten. Het LCD-scherm zal "USB Mass Storage" tonen (wat aangeeft dat TWIN VIDEO nu functioneert als SD-kaartlezer).

   Opmerking: *Wanneer u dit voor het eerst doet, zult u dialoogvensters op het computerscherm zien die aangeven dat nieuwe hardware is gevonden en het drivers worden geïnstalleerd. Dit is normaal. Zodra de installatie is voltooid, zult u een bericht zien dat aangeeft dat uw nieuwe hardware klaar is voor gebruik.*
3. In de Explorer (PC) of Finder (Mac), dubbelklikt u op TWIN VIDEO, welke zou moeten verschijnen als drive in uw computer. U kunt nu de afbeeldingen en videobestanden aanklikken en deze naar uw computer slepen.

   Optioneel: *Alternatief, kunnen PC gebruikers de bijgeleverde ArcSoft MediaImpression software gebruiken om foto's en video's vanuit TWIN VIDEO te importeren. De software is ook geschikt om video's rechtstreeks naar YouTube te uploaden.*
4. Zodra u klaar bent met het overzetten van de bestanden, koppelt u TWIN VIDEO van uw computer los (net zoals u met elk ander USB apparaat zou doen). TWIN VIDEO wordt hiermee automatisch worden uitgeschakeld.